



联合国



气候变化框架公约

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBI/2001/L.3  
31 October 2001  
CHINESE  
Original: ENGLISH

附属履行机构

第十五届会议

2001年10月29日至11月6日，马拉喀什

临时议程项目 3(e)

## 缔约方会议转交附属履行机构的事项

### 2002-2003 两年期方案预算

#### 附属履行机构的建议

在第十五届会议上，附属履行机构决定建议缔约方会议第七届会议通过下列决定草案：

#### 第-/CP.7 号决定草案

#### **2002-2003 两年期方案预算**

缔约方会议，

忆及《联合国气候变化框架公约》缔约方会议财务程序<sup>1</sup>第4段，

审议了执行秘书提出的 2002-2003 两年期方案概算，<sup>2</sup>

1. 核可 2002-2003 两年期方案预算总额 32,837,100 美元用于下文表 1 具体所列目的；

2. 赞赏地注意到 东道国政府每年 150 万德国马克的捐款可冲抵计划的开支；

<sup>1</sup> 见第 15/CP.1 号决定附件一 (FCCC/CP/1995/7/Add.1)。

<sup>2</sup> 见 FCCC/SBI/2001/17。

3. 核可从以往财务期所结转未支余额或摊款中提出 500 万美元用于抵补 2002-2003 两年期的部分预算；

4. 通过本决定附件所载的 2002 年和 2003 年指示性分摊比额表；

5. 核可下文表 2 所载方案预算员额表；

6. 核可在下一两年期方案预算中为会议服务意外需要追加 5,661,800 美元，以备联合国大会决定不由联合国 2002-2003 两年期经常预算为这些活动提供资金(见下文表 3 和表 4)时使用；

7. 请联合国大会第五十六届会议就由经常预算支付《公约》会议服务费用问题作出决定；

8. 请执行秘书必要时向附属履行机构报告上文第 6 段的执行情况；

9. 授权执行秘书在下文表 1 中所列各项主要拨款之间进行调拨，调拨总额不得超过这些拨款项目开支概算总额的 15%，而且，每项拨款的调出数额以不超过 25% 为限；

10. 决定使周转准备金保持在估计开支的 8.3%；

11. 请《公约》所有缔约方注意，按照财务程序第 8(b)段，应于每年 1 月 1 日交付核心预算摊款，并应迅速如数摊缴上文第 1 段核可的 2002-2003 两年期开支由第 2 段所述捐款和上文第 3 段所核可的提款冲抵之后的余额以及上文第 6 段提到的决定所涉及的经费；

12. 注意到执行秘书编列的参与《气候变化框架公约》进程信托基金所需资金估计数(2002-2003 两年期需要 3,356,200 美元)，请各缔约方为此基金捐款(见下文表 5)；

13. 请缔约方在 2002-2003 两年期向《联合国气候变化框架公约》辅助活动信托基金捐款 730 万美元；

14. 请缔约方在 2002-2003 两年期捐款 650 万美元,以支助与“迅速启动”清洁发展机制有关活动；

15. 请执行秘书向缔约方会议第八届会议报告收入和预算执行情况，并提出关于 2002-2003 两年期《公约》预算可能需要的调整的建议。

表 1 2002-2003 两年期方案预算 a/  
(千美元)

	2002	2003	两年期总计
<b>支 出</b>			
<b>I. 行政领导</b>			
行政领导和管理	1 665.8	1 683.1	3 349.0
政府间和会议事务 b/	693.5	693.5	1 386.9
<b>II. 技术方案</b>			
方法、清单和科学	2 746.9	2 964.9	5 711.8
可持续发展	1 205.4	1 259.3	2 464.7
合作机制	858.2	1 067.4	1 925.6
执行工作	2 521.3	2 564.7	5 086.0
<b>III. 支助服务</b>			
会议事务服务	1 066.4	1 105.2	2 171.6
信息服务	1 744.2	1 954.6	3 698.8
行政服务和支助费用	1 541.6	1 488.4	3 030.0
计划活动小计(I+II+III)	<b>14 043.3</b>	<b>14 781.1</b>	<b>28 824.4</b>
IV. 方案支助费(间接费用) c/	1 825.6	1 921.6	3 747.2
V. 周转准备金 d/	196.3	69.2	265.5
<b>预算总额 (I+II+III+IV+V)</b>	<b>16 065.2</b>	<b>16 771.9</b>	<b>32 837.1</b>
<b>收 入</b>			
东道国政府捐款 e/	657.9	657.9	1 315.8
结余或以往财政期的缴款 (结转额)	2 000.0	3 000.0	5 000.0
指示性缴款	13 407.3	13 114.0	26 521.3
<b>收入总额</b>	<b>16 065.2</b>	<b>16 771.9</b>	<b>32 837.1</b>

a/ 纳入“迅速启动”清洁发展机制的意外需要开支。另见下文表 3。

b/ 本方案在先前说明中的标题是《公约》缔约方会议秘书处。

c/ 联合国收取标准的 13%行政支助费用。

d/ 根据财务程序(第 15CP.1 号决定, 附件一, 第 14 段)。这将使周转准备金数额在 2002 年达到 1,330,400 美元, 2003 年达到 1,372,200 美元。

e/ 根据 2001 年 6 月联合国通行汇率, 相当于 150 万德国马克(1 美元 = 2.28 德国马克)。

表 2. 2002-2003 年方案预算员额表

	2002	2003
<b>A. 专业职等以上员额</b>		
执行秘书	1	1
D-2	3	4
D-1	6	6
P-5	8	8
P-4	17	18
P-3	25	25
P-2	9	9
<b>小 计 (A)</b>	<b>69</b>	<b>71</b>
<b>B. 一般事务职等员额</b>	<b>38.5</b>	<b>39.5</b>
<b>总 计 (A+B)</b>	<b>107.5</b>	<b>110.5</b>

表 3. 应急会议服务所需资金  
(千美元)

支出项目	2002	2003	两年期总计
A. 会议服务 <u>a/</u>	987.1	1 015.1	2 002.2
B. 文 件 <u>b/</u>	1 326.8	1 340.1	2 666.9
<b>小 计</b>	<b>2 313.9</b>	<b>2 355.2</b>	<b>4 669.1</b>
C. 间接费用 <u>c/</u>	300.8	306.2	607
D. 意外需要 <u>d/</u>	78.4	79.8	158.2
E. 周转准备金 <u>e/</u>	223.5	4	227.5
<b>总 计</b>	<b>2 916.6</b>	<b>2 745.2</b>	<b>5 661.8</b>

a/ 包括口译和会议助理人员。

b/ 包括审校、翻译、打字、印刷和分发会前文件、会期文件和会后文件(长期和临时人员、差旅费和合同服务)。

c/ 联合国收取标准的 13% 行政支助费用。

d/ 包括按 3% 计算的汇率波动。

e/ 根据财务程序第 14 段。2002 年数额计算为小计额和间接费用的 8.3%；2003 年数额的计算的出发点是，要使 2002 年结转储备额达到等于 2003 年数额计算为小计额和间接费用的 8.3%。

表 4. 应急会议服务所需员额

	2002	2003
<b>A. 专业职等以上员额</b>		
P-4	1	1
<b>专业职等以上员额合计</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>B. 一般事务职等员额合计</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>总 计 (A+B)</b>	<b>6</b>	<b>6</b>

表 5. 参加《气候公约》进程信托基金：所需资金概算  
(千美元)

支出项目	2002	2003	两年期总计
A. 支助符合资格的缔约方参加附属机构两周会议	630.0	630.0	1 260.0
B. 支助符合资格的缔约方参加缔约方会议及其附属机构两周会议 <u>a/</u>	855.0	855.0	1 710.0
<b>小 计</b>	<b>1 485.0</b>	<b>1 485.0</b>	<b>2 970.0</b>
间接费用 <u>b/</u>	193.1	193.1	386.2
<b>总 计</b>	<b>1 678.1</b>	<b>1 678.1</b>	<b>3 356.2</b>

a/ 按照迄今为止缔约方会议各次会议的做法，包括为最不发达国家和小岛屿发展中国家的一名代表提供的资金。

b/ 联合国收取标准的 13% 行政支助费。

## 附件

指示性分摊比额表：2002-2003 年				
缔约方	2002		2003	
	联合国指示性比额表	订正比额表	联合国指示性比额表	订正比额表
阿尔巴尼亚	0.003	0.003	0.00300	0.003
阿尔及利亚	0.071	0.069	0.07000	0.068
安哥拉	0.002	0.002	0.00200	0.002
安提瓜和巴布达	0.002	0.002	0.00200	0.002
阿根廷	1.159	1.122	1.14900	1.113
亚美尼亚	0.002	0.002	0.00200	0.002
澳大利亚	1.640	1.588	1.62700	1.576
奥地利	0.954	0.924	0.94700	0.917
阿塞拜疆	0.004	0.004	0.00400	0.004
巴哈马	0.012	0.012	0.01200	0.012
巴林	0.018	0.017	0.01800	0.017
孟加拉国	0.010	0.010	0.01000	0.010
巴巴多斯	0.009	0.009	0.00900	0.009
白俄罗斯	0.019	0.018	0.01900	0.018
比利时	1.138	1.102	1.12900	1.094
伯利兹	0.001	0.001	0.00100	0.001
贝宁	0.002	0.002	0.00200	0.002
不丹	0.001	0.001	0.00100	0.001
玻利维亚	0.008	0.008	0.00800	0.008
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.004	0.004	0.00400	0.004
博茨瓦纳	0.010	0.010	0.01000	0.010
巴西	2.093	2.027	2.39000	2.315
文莱达鲁萨兰国	0.000	0.000	0.00000	0.000
保加利亚	0.013	0.013	0.01300	0.013
布基纳法索	0.002	0.002	0.00200	0.002
布隆迪	0.001	0.001	0.00100	0.001
柬埔寨	0.002	0.002	0.00200	0.002
喀麦隆	0.009	0.009	0.00900	0.009
加拿大	2.579	2.497	2.55800	2.478
佛得角	0.001	0.001	0.00100	0.001
中非共和国	0.001	0.001	0.00100	0.001
乍得	0.001	0.001	0.00100	0.001
智利	0.187	0.181	0.21200	0.205

指示性分摊比额表：2002-2003 年				
缔约方	2002		2003	
	联合国指示性 比额表	订正比额表	联合国指示性 比额表	订正比额表
中 国	1.545	1.496	1.53200	1.484
哥伦比亚	0.171	0.166	0.20100	0.195
科摩罗	0.001	0.001	0.00100	0.001
刚 果	0.001	0.001	0.00100	0.001
库克群岛	0.001	0.001	0.00100	0.001
哥斯达黎加	0.020	0.019	0.02000	0.019
科特迪瓦	0.009	0.009	0.00900	0.009
克罗地亚	0.039	0.038	0.03900	0.038
古 巴	0.030	0.029	0.03000	0.029
塞浦路斯	0.038	0.037	0.03800	0.037
捷克共和国	0.172	0.167	0.20300	0.197
朝鲜民主主义人民共和国	0.009	0.009	0.00900	0.009
刚果民主共和	0.004	0.004	0.00400	0.004
丹 麦	0.755	0.731	0.74900	0.726
吉布提	0.001	0.001	0.00100	0.001
多米尼加	0.001	0.001	0.00100	0.001
多米尼加共和国	0.023	0.022	0.02300	0.022
厄瓜多尔	0.025	0.024	0.02500	0.024
埃 及	0.081	0.078	0.08100	0.078
萨尔瓦多	0.018	0.017	0.01800	0.017
赤道几内亚	0.001	0.001	0.00100	0.001
厄立特里亚	0.001	0.001	0.00100	0.001
爱沙尼亚	0.010	0.010	0.01000	0.010
埃塞俄比亚	0.004	0.004	0.00400	0.004
欧洲共同体	2.500	2.500	2.50000	2.500
斐 济	0.004	0.004	0.00400	0.004
芬 兰	0.526	0.509	0.52200	0.506
法 国	6.516	6.310	6.46600	6.263
加 蓬	0.014	0.014	0.01400	0.014
冈比亚	0.001	0.001	0.00100	0.001
格鲁吉亚	0.005	0.005	0.00500	0.005
德 国	9.845	9.534	9.76900	9.463
加 纳	0.005	0.005	0.00500	0.005
希 腊	0.543	0.526	0.53900	0.522
格林纳达	0.001	0.001	0.00100	0.001

指示性分摊比额表：2002-2003 年				
缔约方	2002		2003	
	联合国指示性 比额表	订正比额表	联合国指示性 比额表	订正比额表
危地马拉	0.027	0.026	0.02700	0.026
几内亚	0.003	0.003	0.00300	0.003
几内亚比绍	0.001	0.001	0.00100	0.001
圭亚那	0.001	0.001	0.00100	0.001
海地	0.002	0.002	0.00200	0.002
洪都拉斯	0.004	0.004	0.00500	0.005
匈牙利	0.121	0.117	0.12000	0.116
冰岛	0.033	0.032	0.03300	0.032
印度	0.344	0.333	0.34100	0.330
印度尼西亚	0.201	0.195	0.20000	0.194
伊朗伊斯兰共和国	0.236	0.229	0.27200	0.263
爱尔兰	0.297	0.288	0.29400	0.285
以色列	0.418	0.405	0.41500	0.402
意大利	5.104	4.943	5.06475	4.906
牙买加	0.004	0.004	0.00400	0.004
日本	19.669	19.047	19.51575	18.904
约旦	0.008	0.008	0.00800	0.008
哈萨克斯坦	0.029	0.028	0.02800	0.027
肯尼亚	0.008	0.008	0.00800	0.008
基里巴斯	0.001	0.001	0.00100	0.001
科威特	0.148	0.143	0.14700	0.142
吉尔吉斯斯坦	0.001	0.001	0.00100	0.001
老挝人民民主共和国	0.001	0.001	0.00100	0.001
拉脱维亚	0.010	0.010	0.01000	0.010
黎巴嫩	0.012	0.012	0.01200	0.012
莱索托	0.001	0.001	0.00100	0.001
阿拉伯利比亚民众国	0.067	0.065	0.06700	0.065
列支敦士登	0.006	0.006	0.00600	0.006
立陶宛	0.017	0.016	0.01700	0.016
卢森堡	0.080	0.077	0.08000	0.077
马达加斯加	0.003	0.003	0.00300	0.003
马拉维	0.002	0.002	0.00200	0.002
马来西亚	0.237	0.230	0.23500	0.228
马尔代夫	0.001	0.001	0.00100	0.001
马里	0.002	0.002	0.00200	0.002



指示性分摊比额表：2002-2003 年				
缔约方	2002		2003	
	联合国指示性 比额表	订正比额表	联合国指示性 比额表	订正比额表
马耳他	0.015	0.015	0.01500	0.015
马绍尔群岛	0.001	0.001	0.00100	0.001
毛里塔尼亚	0.001	0.001	0.00100	0.001
毛里求斯	0.011	0.011	0.01100	0.011
墨西哥	1.095	1.060	1.08600	1.052
密克罗尼西亚联邦	0.001	0.001	0.00100	0.001
摩纳哥	0.004	0.004	0.00400	0.004
蒙古	0.001	0.001	0.00100	0.001
摩洛哥	0.045	0.044	0.04400	0.043
莫桑比克	0.001	0.001	0.00100	0.001
缅甸	0.010	0.010	0.01000	0.010
纳米比亚	0.007	0.007	0.00700	0.007
瑙鲁	0.001	0.001	0.00100	0.001
尼泊尔	0.004	0.004	0.00400	0.004
荷兰	1.751	1.696	1.73800	1.684
新西兰	0.243	0.235	0.24100	0.233
尼加拉瓜	0.001	0.001	0.00100	0.001
尼日尔	0.001	0.001	0.00100	0.001
尼日利亚	0.056	0.054	0.06800	0.066
纽埃	0.001	0.001	0.00100	0.001
挪威	0.652	0.631	0.64600	0.626
阿曼	0.062	0.060	0.06100	0.059
巴基斯坦	0.061	0.059	0.06100	0.059
帕劳	0.001	0.001	0.00100	0.001
巴拿马	0.018	0.017	0.01800	0.017
巴布亚新几内亚	0.006	0.006	0.00600	0.006
巴拉圭	0.016	0.015	0.01600	0.015
秘鲁	0.119	0.115	0.11800	0.114
菲律宾	0.101	0.098	0.10000	0.097
波兰	0.319	0.309	0.37800	0.366
葡萄牙	0.466	0.451	0.46200	0.448
卡塔尔	0.034	0.033	0.03400	0.033
大韩民国	1.866	1.807	1.85100	1.793
摩尔多瓦共和国	0.002	0.002	0.00200	0.002
罗马尼亚	0.059	0.057	0.05800	0.056

指示性分摊比额表：2002-2003 年				
缔约方	2002		2003	
	联合国指示性 比额表	订正比额表	联合国指示性 比额表	订正比额表
俄罗斯联邦	1.200	1.162	1.20000	1.162
卢旺达	0.001	0.001	0.00100	0.001
圣基茨和尼维斯	0.001	0.001	0.00100	0.001
圣卢西亚	0.002	0.002	0.00200	0.002
圣文森特和格林纳丁斯	0.001	0.001	0.00100	0.001
萨摩亚	0.001	0.001	0.00100	0.001
圣马力诺	0.002	0.002	0.00200	0.002
圣多美和普林西比	0.001	0.001	0.00100	0.001
沙特阿拉伯	0.559	0.541	0.55400	0.537
塞内加尔	0.005	0.005	0.00500	0.005
塞舌尔	0.002	0.002	0.00200	0.002
塞拉利昂	0.001	0.001	0.00100	0.001
新加坡	0.396	0.383	0.39300	0.381
斯洛伐克	0.043	0.042	0.04300	0.042
斯洛文尼亚	0.081	0.078	0.08100	0.078
所罗门群岛	0.001	0.001	0.00100	0.001
南非	0.411	0.398	0.40800	0.395
西班牙	2.539	2.459	2.51875	2.440
斯里兰卡	0.016	0.015	0.01600	0.015
苏丹	0.006	0.006	0.00600	0.006
苏里南	0.002	0.002	0.00200	0.002
斯威士兰	0.002	0.002	0.00200	0.002
瑞典	1.035	1.002	1.02675	0.995
瑞士	1.274	1.234	1.27400	1.234
阿拉伯叙利亚共和国	0.081	0.078	0.08000	0.077
塔吉克斯坦	0.001	0.001	0.00100	0.001
泰国	0.254	0.246	0.29400	0.285
前南斯拉夫的马其顿共和国	0.006	0.006	0.00600	0.006
多哥	0.001	0.001	0.00100	0.001
汤加	0.001	0.001	0.00100	0.001
特立尼达和多巴哥	0.016	0.015	0.01600	0.015
突尼斯	0.031	0.030	0.03000	0.029
土库曼斯坦	0.003	0.003	0.00300	0.003
图瓦卢	0.001	0.001	0.00100	0.001
乌干达	0.005	0.005	0.00500	0.005

指示性分摊比额表：2002-2003 年				
缔约方	2002		2003	
	联合国指示性 比额表	订正比额表	联合国指示性 比额表	订正比额表
乌克兰	0.053	0.051	0.05300	0.051
阿拉伯联合酋长国	0.204	0.198	0.20200	0.196
大不列颠及北爱尔兰联合王国	5.579	5.402	5.53600	5.363
坦桑尼亚联合共和国	0.004	0.004	0.00400	0.004
美利坚合众国	22.000	21.304	22.00000	21.311
乌拉圭	0.081	0.078	0.08000	0.077
乌兹别克斯坦	0.011	0.011	0.01100	0.011
瓦努阿图	0.001	0.001	0.00100	0.001
委内瑞拉	0.210	0.203	0.20800	0.201
越南	0.013	0.013	0.01600	0.015
也门	0.007	0.007	0.00600	0.006
南斯拉夫	0.020	0.019	0.02000	0.019
赞比亚	0.002	0.002	0.00200	0.002
津巴布韦	0.008	0.008	0.00800	0.008
<b>总计</b>	<b>103.184</b>	<b>100.000</b>	<b>103.152</b>	<b>100.000</b>

-- -- -- -- --